

Decreto federale I concernente l'aggiunta II al preventivo 2002

del 4 dicembre 2002

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 30 settembre 2002¹,
decreta:

Art. 1 Riporto di crediti e crediti aggiuntivi

Sono stanziati, come aggiunta II al preventivo della Confederazione 2002, i crediti di pagamento seguenti, secondo elenco speciale:

- 1 267 500 franchi di crediti riportati dell'anno precedente,
- 648 380 424 franchi di crediti aggiuntivi.

Art. 2 Prelievo da accantonamenti

Dal conto 289.00.808.001 per la promozione delle emittenti radiotelevisive locali e regionali è prelevato 1 milione di franchi.

Art. 3 Credito aggiuntivo sottoposto al freno alle spese destinato a rimuovere i danni causati dalle intemperie nel 2002

Per poter garantire la realizzazione dei progetti previsti in seguito alle intemperie del 2000 e temporaneamente differiti in diversi Cantoni, nonché per onorare i conti già verificati delle inondazioni avvenute nel Cantone del Vallese, per il 2002 è stanziato un credito aggiuntivo di 30 000 000 di franchi.

Art. 4 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio nazionale, 28 novembre 2002

Il presidente: Yves Christen
Il segretario: Christophe Thomann

Consiglio degli Stati, 4 dicembre 2002

Il presidente: Gian-Reto Plattner
Il segretario: Christoph Lanz

¹ Non pubblicato nel FF.